

Distr.
GENERALUNEP/FAO/PIC/INC.8/6
7 June 2001ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

برنامج الأمم المتحدة للبيئة

منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة



لجنة التفاوض الحكومية الدولية المعنية بوضع
صك دولي ملزم قانوناً لتطبيق إجراء الموافقة
المسبقة عن علم على مواد كيميائية ومبيدات
آفات خطرة معينة متداولة في التجارة الدولية

الدورة الثامنة

روما، ٨ - ١٢ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠١

البند ٤ (د) من جدول الأعمال المؤقت*

تطبيق إجراء الموافقة المسبقة عن علم المؤقت

اعتماد الوثائق التوجيهية للقرارات من أجل المواد الكيميائية المحددة بالفعل

مذكرة من الأمانةألف - مقدمة

١ - قرر مؤتمر المفوضين في الفقرة ٧ من قراره بشأن الترتيبات المؤقتة^(١)، أن تصبح جميع المواد الكيميائية التي تم تحديدها لكي تدرج في إجراء الموافقة المسبقة عن علم بموجب إجراء الموافقة المسبقة عن علم الأصلي ولكن لم يتم تعميم وثائق توجيهية للقرارات بشأنها قبل التاريخ الذي فتحت فيه الاتفاقية للتوقيع، خاضعة لإجراء الموافقة المسبقة عن علم المؤقت حالما تقوم لجنة التفاوض الحكومية الدولية باعتماد الوثائق التوجيهية للقرارات الوثيقة الصلة.

* UNEP/FAO/PIC/INC.8/1

(١) ترد في البيان الختامي لمؤتمر المفوضين المعني باتفاقية إجراء الموافقة المسبقة عن علم بشأن مواد كيميائية ومبيدات آفات خطرة معينة متداولة في التجارة الدولية (UNEP/FAO/PIC/CONF/5)، المرفق الأول، القرار ١.

09072001

09072001

K0119055

لدواعي الإقتصاد في النفقات يوجد عدد محدود من هذه الوثيقة ويرجى من المندوبين التفضل بإصطحاب نسخهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية.

٢ - نظرت لجنة التفاوض الحكومية الدولية، في دورتها السادسة والسابعة، في اعتماد وثائق توجيهية للقرارات من أجل ست مواد كيميائية مطروحة للبحث، ألا وهي: البناباكريل والبروماسيل وثاني كلوريد الإيثيلين، وأكسيد الإيثيلين، وهيدرازيد المالثيك والتوكسافين.

٣ - واعتمدت اللجنة في القرارين INC-6/3 و INC-7/2 وثائق توجيهية للقرارات من أجل البناباكريل والتوكسافين وثاني كلوريد الإيثيلين على التوالي، مما أفضى إلى أن تصبح هذه المواد الكيميائية خاضعة لإجراء الموافقة المسبقة عن علم المؤقت على النحو المحدد في الفقرة ٢ من القرار المتعلق بالترتيبات المؤقتة. وفيما يتعلق بالبروماسيل، كان من رأي لجنة الاستعراض الكيميائي المؤقتة في دورتها الأولى أنه لم يتم الوفاء بالاشتراطات المنصوص عليها في المادة ٥ من المرفق الثاني للاتفاقية، ومن ثم فقد قررت ألا توصي بإدراج البروماسيل في إجراء الموافقة المسبقة عن علم المؤقت. وأقرت لجنة التفاوض الحكومية الدولية في دورتها السابعة قرار لجنة الاستعراض الكيميائي المؤقتة بشأن البروماسيل.

٤ - وفيما يتعلق بالمادة الكيميائية المتبقية، ألا وهي هيدرازيد المالثيك، فقد طلبت لجنة التفاوض الحكومية الدولية من لجنة الاستعراض الكيميائي المؤقتة في الفقرة ٣ من قرارها INC-6/3 أن تستعرض المادة الكيميائية، وأن تعالج، على وجه الخصوص، الهيدرازين المشوب وقضايا السياسات الإجمالية المتصلة بإضافة مواد كيميائية إلى إجراء الموافقة المسبقة عن علم استنادا إلى إجراءات المراقبة المتصلة بالملوثات الموجودة داخل المادة الكيميائية، وليس إلى المادة الكيميائية ذاتها، وأن تقوم، إذا ما قررت ذلك، باستعراض وتنقيح، بحسب الاقتضاء، مشروع الوثيقة التوجيهية للقرارات المتعلقة بهذه المادة الكيميائية من أجل تقديمها إلى اللجنة في دورتها التالية.

باء - نظر لجنة الاستعراض الكيميائي المؤقتة في مشروع الوثيقة التوجيهية للقرارات بشأن هيدرازيد المالثيك المقدمة إليها من لجنة التفاوض الحكومية الدولية

٥ - عالجت لجنة الاستعراض الكيميائي المؤقتة في دورتها الأولى قضايا السياسات الإجمالية المتصلة بإضافة مواد كيميائية إلى إجراء الموافقة المسبقة عن علم استنادا إلى إجراءات المراقبة المتصلة بالملوثات الموجودة داخل المادة الكيميائية، وليس إلى المادة الكيميائية ذاتها. وتقدمت اللجنة بتوصية عامة إلى لجنة التفاوض الحكومية الدولية تتصل بقضية الملوثات، ولكنها قررت أن تعيد قضية المواد الكيميائية التي تم الإبلاغ بأن استخدامها يعتبر محظورا أو مقيدا بشدة استنادا إلى مستويات محددة من الملوثات إلى لجنة التفاوض الحكومية الدولية لمواصلة النظر فيها. كما قررت ألا تعالج مشروع الوثيقة التوجيهية للقرارات المتعلقة بهيدرازيد المالثيك إلا بعد الدورة السابعة للجنة التفاوض الحكومية الدولية.

٦ - ويمكن العثور على نتائج مداولات لجنة التفاوض الحكومية الدولية بشأن قضية الملوثات في الفرع ألف من الوثيقة UNEP/FAO/PIC/INC.8/7.

٧ - وفيما يتعلق بهيدرازيد المالنك، طلبت لجنة التفاوض الحكومية الدولية، بواسطة قرارها INC-7/5، إلى لجنة الاستعراض الكيميائي المؤقتة بأن تطبق، على أساس تجريبي وبدون الإخلال بأي سياسة مستقبلية بشأن الملوثات، نهجين إزاء نظرها في هيدرازيد المالنك وهيدرازينه المشوب وأن تقدم تقريرا عن نتائج ذلك إلى الدورة الثامنة للجنة التفاوض الحكومية الدولية

٨ - ونظرت لجنة الاستعراض الكيميائي المؤقتة في موضوع هيدرازيد المالنك في دورتها الثانية وتقدمت بالتوصية التالية:

"إن لجنة الاستعراض الكيميائي المؤقتة،

"إذ تلاحظ أن هيدرازيد المالنك لا يستخدم كمبيد للآفات بشكل مباشر وإنما يتم تشكيله في صورة أملاح مختلفة من أجل تيسير استخدامه/توصيله إلى الكائنات الحية المستهدفة وامتصاص الكائنات لها (على سبيل المثال، يعتبر ملح البوتاسيوم المشكل من هيدرازيد المالنك أكثر نوبانا في الماء من هيدرازيد المالنك نفسه وبالتالي يكون من الأسهل أن يتشربه/يمتصه النبات المستهدف)،

"واعتمادا على المعلومات المقدمة من ممثلي الصناعة وعلى تقرير شفوي من عضو اللجنة من الصين تقطع بأن الملح الوحيد المشكل من هيدرازيد المالنك المتداول في التجارة هو ملح البوتاسيوم،

"وإذ تلاحظ أيضا أن الاستعراضات السمومية التي أجرتها منظمة الصحة العالمية والاتحاد الأوروبي قد قطعت بأن هيدرازيد المالنك الذي لا يحتوي على أكثر من جزء واحد في المليون من الهيدرازيد الطليق لا يحدث تأثيرات معاكسة على الصحة،

"وإذ تلاحظ كذلك، أن حكومة الولايات المتحدة الأمريكية قد اضطلعت أيضا باستعراض سمومي كامل وأيدت إعادة تسجيل هيدرازيد المالنك المحتوي على ما يصل إلى ١٥ جزء في المليون من الهيدرازيد الطليق،

"وإذ تضع في اعتبارها أن جهة التصنيع الرئيسية، ألا وهي يونيرويال كيميكال Uniroyal Chemical، قد قدمت بيانات تؤيد توصيفا وضعته منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة بشأن ملح البوتاسيوم المشكل من هيدرازيد المالنك الذي يحتوي على أقل من جزء واحد في المليون من الهيدرازيد الطليق لكي يكون موضع نظر في اجتماع للمنظمة في حزيران/يونيه ٢٠٠١،

"وإذ تضع في اعتبارها أن المعلومات التي قدمتها يونيرويال كيميكال بشأن أخذ عينات من المنتجات المطروحة في الأسواق وتحليلها، وهو ما أظهر أن جميع أملاح البوتاسيوم المشكلة من هيدرازيد المالنك المتاحة على النطاق التجاري تحتوي على مكون من الهيدرازيد الطليق يقل عن جزء واحد في المليون،

"وإذ تلاحظ أن مكون الهيدرازيد الطليق في ملح البوتاسيوم المشكل من هيدرازيد المالثيك يقل عن جزء واحد في المليون،

١- تقرر فحص ملح البوتاسيوم وعدم مواصلة النظر في أشكال هيدرازيد المالثيك الأخرى؛

٢- ينتهي رأبها، إذ تضع في اعتبارها قرار لجنة الاستعراض الكيميائي المؤقتة الأنف بأن تركز مداولاتها على ملح البوتاسيوم المشكل من هيدرازيد المالثيك والقرار INC-7/4 المتعلق بهيدرازيد المالثيك، إلى:

"(أ) أنه لا يوجد أي دليل بموجب السيناريو (٢)١ على وجود تجارة دولية متواصلة في ملح البوتاسيوم المشكل من هيدرازيد المالثيك يساوي فيها تركيز الهيدرازيد الطليق جزء واحد في المليون أو يزيد عن ذلك؛

"(ب) أن ملح البوتاسيوم المشكل من هيدرازيد المالثيك والذي يحتوي على أقل من جزء واحد في المليون من الهيدرازيد الطليق لا يزال، بموجب السيناريو رقم ٢، متداولاً في التجارة وأن الإجراءات التنظيمية لم تسفر عن نقص في كمية المادة الكيميائية المستخدمة أو عن نقص في عدد مستخدميها؛

٣- توصي:

"(أ) بدون الإخلال بأي سياسة مستقبلية بشأن الملوثات أو بما لا يشكل سابقة في هذا الشأن، ألا يصبح هيدرازيد المالثيك خاضعاً لإجراء الموافقة المسبقة عن علم المؤقت وألا توضع وثيقة توجيهية للقرارات بشأنه؛ وأن يكون هذا القرار رهناً بتقديم معلومات إلى الأمانة من قبل جهات التصنيع المحددة بما لا يتجاوز أول كانون الثاني/يناير ٢٠٠١ تفيد بأن مستوى الهيدرازيد الطليق لا يزيد عن جزء واحد في المليون وبالترامها بالتماس مواصفات منظمة الأغذية والزراعة بشأن ملح البوتاسيوم المشكل من هيدرازيد المالثيك بما لا يتجاوز أول كانون الثاني/يناير ٢٠٠٤ والامتثال لها. وينبغي للسلطات الوطنية المعنية ذات الصلة أن تبلغ جهات التصنيع المحددة بهذا القرار؛

"(ب) أن تطلب لجنة التفاوض الحكومية الدولية إلى السلطات الوطنية المعنية أن تحدد جهات تصنيع إضافية لهيدرازيد المالثيك بخلاف يونيروبال كيميكال وديريكسيل كيميكال وفير بروكتس وأوتسوكا كيميكال؛

"(ج) أن تولي منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة الأولوية لإعداد مواصفات لملح البوتاسيوم المشكل من هيدرازيد المالثيك؛

"(د) أن توفر السلطات الوطنية المعينة درجة أكبر من التحديد في المستقبل بشأن المواد الكيميائية الخاضعة للإجراءات التنظيمية التي تبلغ عنها من أجل تجنب ضرورة قيام لجنة الاستعراض الكيميائي المؤقتة بتفسير الإخطارات للبت في أي المواد الكيميائية التي يتعين النظر فيها."

جيم - إجراء مقترح تقوم به لجنة التفاوض الحكومية الدولية

٩ - قد ترغب لجنة التفاوض الحكومية الدولية في أن:

(أ) تقر توصية لجنة الاستعراض الكيميائي المؤقتة بألا يصبح هيدرازيد المالتيك، بدون الإخلال بأي سياسة مستقبلية بشأن الملوثات أو بما يشكل سابقة في هذا الشأن، خاضعا لإجراء الموافقة المسبقة عن علم المؤقت وبألا توضع وثيقة توجيهية للقرارات، رهنا بتقديم معلومات تحريرية إلى الأمانة من قبل جهات التصنيع المحددة بما لا يتجاوز أول كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢ بأن مستوى الهيدرازيد الطليق لا يزيد عن جزء واحد في المليون وبالتزامها بالتماس مواصفات من منظمة الأغذية والزراعة بشأن ملح البوتاسيوم المشكل من هيدرازيد المالتيك بما لا يتجاوز أول كانون الثاني/يناير ٢٠٠٤ والامتثال لها؛

(ب) أن تطلب إلى السلطات الوطنية المسماة أن تحدد جهات تصنيع إضافية لهيدرازيد المالتيك بخلاف يونيروبال كيميكال ودريكسيل كيميكال وفير برودكتس وأوتسوكا كيميكال؛

(ج) أن تطلب إلى السلطات الوطنية المسماة ذات الصلة بالأمر أن تشجع كل جهة تصنيع محددة على تزويد الأمانة بمعلومات تحريرية بما لا يتجاوز أول كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢^(٣)، بأن مستوى الهيدرازيد الطليق لا يزيد عن جزء واحد في المليون وبأنها ملتزمة بالتماس مواصفات من منظمة الأغذية والزراعة بشأن ملح البوتاسيوم المشكل من هيدرازيد المالتيك بما لا يتجاوز أول كانون الثاني/يناير ٢٠٠٤ والامتثال لها؛

(د) أن تحت منظمة الأغذية والزراعة على إيلاء الأولوية إلى إعداد مواصفات بشأن ملح البوتاسيوم المشكل من هيدرازيد المالتيك؛

(هـ) أن تطلب إلى السلطات الوطنية المسماة أن توفر في المستقبل درجة أكبر من التحديد بشأن المواد الكيميائية الخاضعة للإجراءات التنظيمية التي تبلغ عنها لتجنب ضرورة قيام لجنة الاستعراض الكيميائي المؤقتة بتفسير الإخطارات للبت في أي المواد الكيميائية التي يتعين النظر فيها؛

(٣) يجوز إيلاء النظر في مواعيد هذا الموعد الفاصل بالنسبة لأي جهة تصنيع قد يتم تحديدها، بخلاف يونيروبال كيميكال ودريكسيل كيميكال وفير برودكتس وأوتسوكا كيميكال بعد الدورة الثامنة للجنة التفاوض الحكومية الدولية.

(و) أن تطلب إلى لجنة الاستعراض الكيميائي المؤقتة أن تتابع التقدم المحقق فيما يتعلق بإعداد منظمة الأغذية والزراعة لمواصفات بشأن ملح البوتاسيوم المشكل من هيدرازيد المالنك وتقديم تقرير بهذا الشأن إلى لجنة التفاوض الحكومية الدولية في دورتها التاسعة.
